

諾爾曼·白求恩斷片

周而復著



文学小丛书

諾尔曼·白求恩断片

周而复著

47

人民文学出版社

一九五八年·北京

人民文学出版社出版

(北京朝内大街320号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第003号

新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

书号1088 字数22,000 开本787×1092 耗 $\frac{1}{50}$ 印张1 $\frac{1}{25}$ 插页2

1958年12月北京第1版 1958年12月北京第1次印刷

印数90001—10000册

定价(2) 0.10元

“大家要学点文学”，“劳动人民应是文化的主人”，这是党的号召。但大家搞社会主义生产大跃进，时间有限；我们为此出版这套“文学小丛书”，选的都是古今中外好作品。字数不多，篇幅不大，随身可带，利用工休时间，很快可以读完。读者从这里不仅可以获得世界文学的知识，而且可增强认识生活的能力，鼓舞大家建设社会主义新生活的热情。

前 言

这是关于我国人民的朋友、加拿大劳工进步党党员、国际主义的战士白求恩大夫的一篇感人很深的特写。一九三七年我国抗日战争爆发后，白求恩大夫率领一个由加拿大人和美国人组成的战地医疗队来到我国解放区，于一九三八年四月经延安转到晋察冀边区工作，和敌后军民同甘共苦。最后因医治伤员中毒，于一九三九年十一月逝世于河北完县。白求恩大夫对工作的热忱和责任心，对中国人民和我八路军战士的热爱，他的自我牺牲专门利人的伟大精神，感动了每一个受过他的治疗或见过他工作的人。毛主席曾经把他作为共产主义和国际主义的模范战士，号召共产党员和革命者向他学习。

作者周而复，一九一三年生于南京，是我国当前著名作家之一，中国共产党党员。一九三八年在上海光华大学毕业，转至延安，此后即一直参加革命的

实际工作和文化工作。

作者除本書外，还有《白求恩大夫》（小說）、《燕宿崖》（小說）、《上海的早晨》（小說）、《山谷里的春天》（小說集）、《子弟兵》（話劇）、《牛永貴受伤》（秧歌劇）等。

編 者

“文学小丛书”第一輯

- | | | |
|-------------|-------|---------------------|
| 1. 詩經选譯 | 余冠英譯 | 23. 伊則吉尔老婆子 |
| 2. 离騷今譯 | 郭沫若譯 | 高尔基著 |
| 3. 寶娥冤 | 关汉卿等著 | 24. 馬雅可夫斯基詩选 |
| 4. 杜十娘 | 馮梦龙原編 | 戈宝权等譯 |
| 5. 呐喊 | 魯迅著 | 25. 烟斗 |
| 6. 女神 | 郭沫若著 | 26. 在丛林中 |
| 7. 春蚕 | 茅盾著 | 27. 烟 |
| 8. 月光曲 | 田汉著 | 28. 白奴的故事 |
| 9. 李有才板話 | 赵树理著 | 29. 狼 |
| 10. 王貴与李香香 | 李季著 | 30. 一把小麦 |
| 11. 买牛記 | 康濯著 | 普列姆昌德著 |
| 12. 村仇 | 馬烽著 | 31. 一九二八年三月十五日 |
| 13. 地雷陣 | 邵子南著 | 小林多喜二著 |
| 14. 阿細人的歌 | 光未然整理 | 32. 薔薇园 |
| 15. 誰是最可爱的人 | 魏巍著 | 33. 高利貸者 |
| 16. 白兰花 | 乔林著 | 34. 羊脂球 |
| 17. 半夜鷄叫 | 高玉宝等著 | 35. 云雀 |
| 18. 我的師傅 | 唐克新等著 | 36. 麦琪的礼物 |
| 19. 桥 | 刘澍德著 | 37. 西利西亞的紡織工人 |
| 20. 百合花 | 茹志鵲等著 | 38. 沉默的村庄 |
| 21. 五月之夜 | 果戈理著 | 39. 乡村騎士 |
| 22. 第六病室 | 契訶夫著 | 40. 貢勞格英雄傳說（冰島古代傳說） |

“文学小丛书”第二輯

- | | | | |
|--------------------|---------|------------------|----------|
| 41. 史記选 | 司馬迁著 | 62. 馬克思、恩格斯收集的民歌 | |
| 42. 唐宋传奇选 | | 63. 杜布罗夫斯基 | 普希金著 |
| 43. 可爱的中国 | 方志敏著 | 64. 馬沒有罪过 | 柯丘宾斯基著 |
| 44. 孩兒塔 | 殷夫著 | 65. 两个女伴 | 波列伏依著 |
| 45. 光明在我們的前面 | | 66. 米基达·布拉图斯 | |
| | 胡也頻著 | | 岡察尔著 |
| 46. 短褲党 | 蔣光慈著 | 67. 老麦梅尔到底胜利了 | |
| 47. 諾尔曼·白求恩断片 | | | 雷特海烏著 |
| | 周而复著 | 68. 歌謠选 | 密茨凱維支著 |
| 48. 漳河水 | 阮章竞著 | 69. 七个銅板 | 莫里茲著 |
| 49. 海員朱宝庭 | 雷加著 | 70. 丹娜 | 吉亚泰著 |
| 50. 新的家 | 艾蕪著 | 71. 两亩地 | 泰戈尔著 |
| 51. 童話的时代 | 华山等著 | 72. 我不能死 | 錢达尔著 |
| 52. 在和平的日子里 | 杜鵬程著 | 73. 卡里来和笛木乃 | |
| 53. 典型报告 | 李德复等著 | | 伊本·穆加发著 |
| 54. 汽笛（工人詩歌 120 首） | | 74. 虹 | 奧麦尔·賽斐丁著 |
| 55. 井崗山上的故事 | | 75. 我的心呀在高原 | 彭斯著 |
| | 朱良才等著 | 76. 鋼花 | 安德烈·斯梯著 |
| 56. 潘虎 | 邓洪等著 | 77. 我的苏联兄弟 | |
| 57. 我的一家 | 陶承著 | | 保尔·蒂雅著 |
| 58. 倔强的紅小鬼 | 黃明等著 | 78. 敗坏了赫德萊堡的人 | |
| 59. 紅色歌謠 | | | 馬克·吐温著 |
| 60. 逃婚調 | 徐琳等搜集整理 | 79. 伐木者, 醒来吧! | 聶魯达著 |
| 61. 牛郎織女笑开顏 | 金芝著 | 80. 汗和鞭子 | 紀廉著 |

一个外国人，毫无利己的动机，把中国人民的解放事业当作他自己的事业，这是什么精神？这是国际主义的精神，这是共产主义的精神，每一个中国共产党员都要学习这种精神。

——毛澤东：“紀念白求恩”

一个外国人，抛弃他优裕的生活，越过重重的封鎖綫，深入到中国敌后战場，穿一身八路軍的灰軍装，胳膊上挂着“八路”的臂章，腰間扎着一条寬皮带，脚上穿着一双草鞋；身材魁梧、碩壯，面孔健碩，但有点清瘦，浓眉下面，深藏着一对炯灼的眼睛，那里面飽含着无边的慈爱，顴骨微高，寬大的嘴犄角上，常浮着意味深长的微笑，嘴上掀起的短髭和他的头发，都已灰白了。是的，他已是快五十的人了；但他的精神，却很矍鑠，象一个活泼健旺的青年。有些

时候，还流露出直朴的天真。见到熟人，他就高高举起右手：行西班牙礼。不过，也有时候，他紧紧地握着你的手，使你感到一股挚爱的热力在交流。在西班牙的时候，大家叫他：“老少年”；中国许多医务工作同志，带着崇敬的感情称呼他：“老头子”；老百姓则亲昵地叫他：“大鼻子”。这就是诺尔曼·白求恩博士(Dr. Norman Bethune)。

白求恩博士在十九世纪八十年代生于加拿大脱朗托，以全副的精力，从事医疗工作有三十五年之久。第一次世界大战的时候，他才二十五岁，就在欧洲战场上服务。回到加拿大，不久就担任加拿大空军军医队长。他自己患着肺病，却不断地一方面工作，一方面钻研。成为肺部外科卓绝的专家。他发明了很多种手术用具，遇有肺部脓胸和生瘤的病人，他能够把整个一叶肺取出来，这样，可以挽救许多垂危的生命。他不仅在加拿大是第一等专家，即在世界上，也是屈指可数的人材。世界上几个最大的医科大学，曾相继聘请他去讲授肺部外科治疗。皇家学院外科学士会邀请他去当会员——这是一个外科医生所能得到的最崇高的荣誉。

但他并不满足这些成就。他在摸索着为劳苦大众服务的道路。他终于参加了加拿大的共产党，成为一个积极的模范的布尔什维克，把他所有的才能献给无产阶级的先锋队。

一九三六年七月十八日，德意法西斯匪徒侵犯西班牙时，他随着加拿大的志愿军——麦克拍伯营到了西班牙，任这个营的卫生队队长。不久，他又参加了由英美加南美各民族编成的第十五纵队。他亲自上火线去救护伤兵，甚至于他所带的救护队被法西斯匪徒轰炸机和机枪扫射，他仍然冒着生命的危险，去火线挽救为人类正义和平而战的西班牙兄弟。他不知道疲劳，也不知道休息，忙得连家乡来信也没有时间写回信。在西班牙工作一年多，他同时又建立了西班牙伤兵的输血工作，这是一件创举——第一次世界大战的经验，使他对输血法发生很大的兴趣，在这方面他成了有数的高等专家。

为了给西班牙政府军进行医药募捐，一九三七年四月，他回到加拿大和美国去。三个月以后，中国人民抗日战争爆发了，他被请托率领一个美国加拿大医疗队到中国来。一九三八年四月他到了延安，

便急于要到战地去工作。不久，就如願地出发了，渡黄河，过正太路封鎖綫，六月十七日到达了远在敌后方的晋察冀边区。

二

晋察冀边区，这块日益壮大的年青的抗日民主根据地，在她刚诞生的时候，各方面都缺乏扶育她的人，尤其缺乏的是医务干部。国民党军队撤退，八路军主力奉命轉移晋东南作战，只留下少数兵力在边区活动，开展敌后工作。医务工作人员只留下二十五名，而这二十五名里有十五名是看护，当时伤兵連友軍在內，却有六百九十多名，材料藥品方面更是貧乏到可怜的程度：全边区沒有一点施行手术时所必需的麻醉藥，所有的藥品只够用两个月，紗布綑帶是洗了又洗的用着，自己做羊腸綫，采取中藥，制成丸散膏酏来代替西藥；至于器械，——探針是用鉄絲做的，鉄片代替了鉗子，割骨和鋸树是用了同一把鋸子……。这样一个貧乏的地区，是多么需要外界的援

助啊。

白求恩象个救星似的降临在这块抗日根据地上，他带着大批藥品，显微鏡，爱克斯光和一套手术器械……。更可宝贵的，是他带来了高妙的医疗技术，惊人的組織能力和对中国革命战争事业的无限的热忱。

他被晋察冀人民和子弟兵热烈地欢迎到軍区司令部。虽然經過两个多月的长途的行軍，他的精神却很飽滿，似乎沒有一絲兒疲乏，第二天就到五台县耿鎮河北村去，这兒是軍区卫生部。等他知道后方医院在不远的松岩口，他带着医疗队和軍区給他的那个翻譯，那个矮矮胖胖的曾經是阜平县县长的董越千同志，一块兒到了松岩口。

在第一周内，他一共检查了五百二十多个伤員和病員，这里面大半是平型关战斗下来的，有一部分是友軍从南口受伤下来的；由于医藥和器械的缺乏，技术的貧弱，他們已在医院里躺了一个悠久的時間。第二周白大夫就开始施行手术，紧接着四个星期的連續工作，一百四十七个伤病員，在行手术短時間之后，就又帶着健康的身体，走上前綫去了。

从河北村、河西村、松岩口三个后方医院的短时期工作当中，他对这三个医院提了许多意见，不久之后，在组织、清洁，及建立各种需要的建设上，他很高兴他的意见在事实上体现出来，三个医院都有了显著的进步。这进步，还不能满足他的要求，为了提高技术和医院设备，他亲自订了一个“五星期计划”，工作中心是：建立模范医院。

白大夫每天除了施行手术、处方外，一有空闲，他就指挥木匠做大腿骨折牵引架、病人木床和各种木料器具；铁匠做妥马氏夹板，和洋铁盆桶；锡匠打探针、镊子、钳子……；分配裁缝做床单、褥子、枕头……。每隔一天，在下午五点到六点，他还要给医务人员上课，但是没有教材，一块黑板算是大家的课本，他在上面写、绘来讲授。疲劳了一天之后，晚上在灯下就着手写一本为医生及护士用的图解手册。这本小书里面包括急救、急症、药、解剖、初步生理学、创伤的治疗、夹板的应用等章。这样，他解决了没有课本的困难。

将近两个月的时间，从清早一直忙到深夜，他不愿自己有一分钟的时间闲着。九月十三号，各方面

的工作都按計劃完成了。十五日，这个后来叫做国际和平医院的模范医院，举行落成典礼了。

松岩口这个村落，在白大夫来了两个多月以后，它以明快的整洁的姿态，站在数千个来庆祝落成典礼的客人面前了。村里每条路都有了它的名称，在那新标帜出来的朱德路和另一条路拐角的地方，迎着大路的一座民房，就是新創立的国际和平医院。里面布置了两个伤病院子，入口处都挂着一块朴素洁白的横匾，一边写着“中山医院”，一边写着“毛澤东医院”。医院的創始者，白求恩大夫脸上浮着兴奋的微笑，招待着来宾：軍区司令員聶荣臻將軍，边区行政委员会宋劭文主任，群众团体代表，老百姓，部队的医务工作人員，部队，机关代表……。

上午，开幕典礼的大会在村里戏台前的广场上举行了。台前挂滿了庆賀的鮮紅的旗子，来宾兴奋地走上台去，講了衷心愉快的祝詞，白大夫就以主人的身份說話了：

“……运用技术，培植領袖，是达到胜利的道路。在卫生事业上运用技术，就是学习着用技术去治疗我們受伤的同志，他為我們打仗，我們为回答他們，

也必須替他們打仗，我們要打的敵人就是‘死’。……因為他們打仗，不僅為挽救今日的中国，而且為實現明天的伟大自由沒有階級的新中国。那个新中国，雖然他們和我們，不一定能活着看到，但是，不管他們和我們，是否能活着看到那个和平幸福的工人的共和国，主要的是，他們和我們，用今天的行动，已使那新共和国成为可能的了，帮助了她的誕生了。但是她之能否誕生，要依靠我們今天和明天的行动，——她不是确定不移的，她不是自己会生产出来的，她必須用所有我們的血和工作去創造……”

是的，白大夫就是新中国这嬰兒将要誕生的助产士。

会后，他笑嘻嘻地領着来宾參觀：伤員招待室，医生办公室，內外科室，奥尔臭氏治疗室，罗氏牵引室，妥馬氏夾板室，病室，——这里面使人一进屋有一种整洁安适靜穆的感觉，屋子里陈設着嶄新的洗脸盆架，分格的木碗櫥，里面放着伤病員的服藥缸、飯碗、菜碗；床边放着洋鉄痰盂、大小便器，雪白的牆上挂着病历表、体温表、病室規則、画报，和綠色的政治标語“保証早日恢复健康，再上火綫杀敌人”……

院子里陈列着鮮艳的花盆，散发出淡淡的清香。經過休养員的洗澡塘不远，快到村边楊树林那兒，是休养員的娛樂場，有各种娛樂器具、乐器、乒乓球、報紙、沙盘作业……

參觀之后，人們都围到村北头的廣場上去了。廣場当中放着两个暗綠色的治疗箱、手术台、器械桌，白大夫穿着手术衣，第一助手第二助手和麻醉师站在他身后。一会，从場外抬来了一个小腿骨折伤員，伤員馬上躺到手术台上，頓時打开治疗箱，里面有秩序地放着一套消毒了的手术器械，立即打开伤口，剪掉边缘的腐皮烂肉，检查伤口里有无子弹，消毒，行手术，包扎，上妥馬氏夹板，——这样一个战地創伤初步治疗表演，前后还不到二十分鐘。各軍区来觀摩的卫生部长們，暗暗射出欽佩的眼光。过去，单是做手术的准备工作的，二十分鐘也还不够啊。

接着是換藥表演。白大夫带着換藥組走进了病房，后面跟随着来宾們。伤員一进院，先到伤員招待室，登記，分配病房，洗澡，換衣服，到病房，換藥，一个护士解开綳带，一个护士托着脓盘，他亲自检查伤口，消毒，上藥，然后另一个护士給他纏上綳带。站